SALTER

BATHROOM SCALES

Instructions and Guarantee

PÉSE-PERSONNE ÉLECTRONIQUE
ELEKTRONISCHE WAAGEN
BASCULA ELECTRÓNICA
BILANCIA ELETTRONICA
BALANÇA ELETRÓNICA
ELEKTRONISK VEKT
ELECTRONISCHE WEEGSCHAAL
HENKILÖVAA'AT
PERSONVÅG
PERSONVÆGT
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΜΠΑΝΙΟΥ

MODEL 929/948

GB **GUARANTEE** - This product is intended for domestic use only. Salter Housewares Ltd. will repair or replace the product, or any part of this product, (excluding batteries) free of charge if within 10 years of the date of purchase, it can be shown have failed through defective workmanship or materials. This guarantee covers working parts that affect the function of the scale. It does not cover cosmetic deterioration caused by fair wear and tear or damage caused by accident or misuse. Opening or taking apart the scale or its components will void the guarantee. Claims under guarantee must be supported by proof of purchase and be returned carriage paid to Salter Housewares Ltd (or local Salter appointed agent if outside the UK). Care should be taken in packing the scale so that it is not damaged while in transit. This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way. For UK Sales and Service contact Salter Housewares Ltd, 211 Vale Road, Tonbridge, Kent, TN9 1SU, England. Helpline Tel No: (01732) 360783. Outside the UK contact your local Salter appointed agent.

F **GARANTIE** - Ce produit n'est destiné qu'à l'usage domestique. Salter Housewares Ltd garantit la réparation el le cas échéant, le remplacement de votre pèse-personne sauf les piles, pendant 10 ans. Cette garantie s'applique uniquement aux pièces fonctionelles du pèse-personne. Elle n'inclut pas les detériorations provoquées par une usure prématurée de l'article ou un mauvais emploi. La garantie est nulle si l'appareil a été démonté, même partiellement. En cas de retour, prendre soin d'emballer soigneusement le pèse-personne pour éviter tout dommage pendant le transport. Quand vous renvoyez le produit, vous devez inclure la preuve d'achat et le produit doit être retourné en port payé à votre concessionare local. Cet engagement est complémentaire aux droits de consommateur et n'affect aucunement ces droits.

D **GARANTIE** - Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch gedacht. Salter Housewares Ltd repariet oder ersetzt dieses Produkt oder Teile davon (außer ßatterien) bis zu 10 Jahre nach Kaufdatum kostenlos, wenn nachweislich Fabrikations - oder Materialfehler vorliegen. Diese garantie erstreckt sich nur auf Verschließteile, die die Funktion der Waage beeintrachtigen. Sie umfaßt keine äußeren normalen Abnutzungs- und Verschließerscheinungen oder durch Unfall oder Mißbrauch verursachte Beschädigungen. Die Waage ist gut zu verpacken, damit sie beim Transport nicht beschädigt wird. Der Kunde muß das Gerät auf eigene Kosten bei einem Vertragshandler einsenden. Unberuhrt hiervon bleiben die gesetzlich garantierten Gewahrleistungenganspruche des Kunden. Außerhalb von Großbritannien wenden Sie sich and Ihren nächsten Salter Vertragshandler.

E **GARANTIA** - Este producto es solo para el uso doméstico, Salter Housewares Ltd, reparará o sustituirá gratuitamente este producto (pilas excl.) si durante el plazo de 10 años, desde la fecha de compra, se demuestra que ha fallado como resutaldo de materiales defectuoses o en su proceso de fabricación. Esta garantiá cubre sólo los componentes de la báscula que afectan a su función. No afecta el deterioro fisico, causado por el desgaste normal o el daño causado por casualidad o mal uso. Si se abre o se desmonta la báscula o sus componentes, la garantiá sera inválida. Al embaler la báscula, hay que tener precaución para posibles daños durante el transporte de devolución. Si va a devolver el producto hay que incluir la factura de compra. Es necesario enviar el producto a portes pagados a su distrbuidor nacional fuera del Reino Unido. Esta garantiá no afecta de ninguna manera los derechos estatutorios del consumidor. Para el servicio anteriormente mencionado contactar con su distribuidor nacional.

I **GARANZIA** - Questo prodotto e' inteso unicamente uso doméstico. La Salter Housewares Ltd, riparera' o sostituira' questo prodotto (esclusa la batteria) o parti di esso gratuitamente se entro 10 anni dalla data di acquisto sia dimostrato che il danno e' derivato dal materiale usato o da un cattivo assemblaggio all'origine. Questa garanzia copre le parti mobili che concernono la funzione della bilancia. Non copre il deterioramento causato dall' uso di cosmetici o il danno causato da incidenti o cattivao uso. L'apertura della bilancia o la manipolazione dei suoi somponento annullera la garanzia. Da parte nostra sara curato l'imballaggio della bilancia in modod che non subisca danni durante il trasporto. Le richieste di internento in garanzia devono essere comprovate dallo scontrino di acquisto e la bilancia deve essere spedita senza spess di trasporti al diretto distributore se acquistata al di fuori della Gran Bretagna. Questa precisazione e' in ag-iunta allo statuto des diritti dei consumatori e non lede tali diritti ogni modo. Per la distribuzione e le riparazioni contattare il disributore locale Salter.

P **GARANTIA** - Este produto está destinado apenas a utlilzação doméstica. A Salter Housewares Ltd compromete-se a gratuitamente reparar ou substituir no todo ou em parte este produto (excluidas as baterias) se até 10 anos após a data de compra do mesmo possa ser provado ele não funcionar correctamente devido a falha de fabrico ou defeito nos materiais utilzados. Esta garantia cobre as peças que afectam o funcionamento de balança. Não cobre a normal deterioração causado pelo uso ou estragos provocados por acidente ou utilazação errada. A abertura ou tentiva de reparação da balança ou de algum dos seus componentes torna a garantia nula. Deverá ser tomado cuidado ao embaler a balança de modo a evitar estragos no transporte. (Qualquer reclamação deverá ser acompanhada de prova de compra do mesmo o ser devolvida com portes pagos para o seu Agente nomeado se fora do Reino Unido). Esta cláusula não afecta os seu direitos de consumidor. Em Portugal contacte: M.Paulo Gonçalves, R. Ricardo Espírito Santo 13:C/Vdt, 1200 Lisboa. Telf. 3951832/3965566 - Fac. 3950843. Email - mpmg@mail.telepac.pt

N **GARANTI** - Dette produktet er kun til privat bruk, Salter Housewares Ltd, vil uten vederlag reparare eller bytte produktet eller deler av produktet (ekskl. batterier) hvis det feiler innen 10 år fra kjøpedatoen på grunn av fabrikasjonsfeil eller defekte materialer. Garantien dekker fabirkasjonfeil som gjør at vekten ikker kan benyttes som den skal. Garantien dekker heller ikke feil bruk av vekten, I form av påførte skjønnhetsfeil og andre lignende feil som skldes dårlig behandling. Garantien dekkes heller ikke hvis vekten har vært forsøkt åpnet. Ved innsendelse av vekten må den pakkes forsvarlig slik at det ikke oppstar ting I transporten. Krav I garantitiden ma stottes av kjopsbevis og returporto betalt til ellet autoriert agent dersom utenfor UK. Dette er I tillegg til forbrukerens lovfestede rettigheter, og har ingen innvirkning pa disse rettighetene. For salg og service kontakt din lokale autoriserte Salter agent.

NL **GARANTIE** - Dit produkt is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, Salter Housewares zal dit product gratis repareren or remplaceren (exclusief de batterijen) binnen 10 jaar na aankoopdatum indien een fabricagefout wordt vastgesteld. Deze garantie dekt werkende onderelen die het functioneren van de weegschaal betreffen. Het dekt niet de cosmetische slijtage veroorzaakt door een ongeval of onoordeel - undig gebruik. Door et opennmaken of uit elkaar halen van componeneten vervalt elke aanspraak op garantie. Wij verzoeken U ingeval van het insturen van een reparatie het product zodanig te verpakken dat tijdens het transport geen schade kan onstaan. Aanspraken op garantie dienen vergezeld te gaan met het aankoopbewijs en dienen franko aan Salter Housewares or haarvertegenwoordiger te worden ingestuurd. Deze voorwaarde is aan Uw wettelijke aanspraken toegevoegd en heeft op deze geeb invloed. Buiten de UK wordt U verzoecht met Uw plaatselijke dealer contact op te nemen.

FIN **TAKUU** - Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Salter Housewares Ltd takaa että materiaali- tai valmistusvirheestä johtuvat viat korjataan tai tuote vaihdetaan uuteen (paitsi patterit) veloituksetta 10 vuoden ajan ostopäivästä lukien. Takuun piiriin kuuluu kaikki osat, jotka vaikuttavat vaa'an toimivuuteen. Takuu ei kata kulumisesta johtuvia ulkoisia muutoksia (mm. puupintojen luonnollista vanhenemista) tai vahingosta tai virheellisestä käytöstä johtuvia vauriota. Vaa'an avaaminen tai sen osien poistaminen mitätöi takuun. Maahantuoja: Oy Harry Marcell Ab, PL 63, 01511 Vantaa.
Puh 09-87087860. asiakaspalvelu@harrymasrcell.fi
www.harrymarcell.fi

S **GARANTI** - Denna produkt är ämnad för privat bruk. Garantin täcker fungerande delar som påverkar vågens funktion och är i kraft 10 år från inköpsdatum om det kan konstateras att felet uppstått på grund av tillverkningsfel eller felaktiga beståndsdelar. Garantin täcker inte naturligt slitage eller skada som uppstått på grund av misstag eller oriktig användning. Öppnande eller isärtagande av produkten eller dess beståndsdelar upphäver garantin. Importör i Finland: Oy Harry Marcell Ab, Frälsevägen 6 / PB 63, 01510 Vanda. Tfn. 09-87087860. Fax. 09- 870 87801.asiakaspalvelu@harrymarcell.fi
www.harrymarcell.fi

DK **GARANTI** - Dette produkt er kun beregnet til brug i hjemmet. Salter Housewares Ltd. reparerer eller udskifter enhver del af dette produkt uden beregning (ekskl. batterier), hvis det inden for 10 år fra købstidspunktet kan påvises, at de er behæftet med fejl, der skyldes dårlig forarbejdning eller dårlige materialer. Denne garanti dækker arbejdende dele, der påvirker vægtens funktion. Den dækker ikke kosmetiske forringelser, der er skyldes almindelig brug eller skade forårsaget af uheld eller misbrug. Hvis vægten eller dens dele åbnes eller skilles ad, bortfalder garantien. Ved krav om garanti skal der fremvises kvittering for købet, og der skal betales for returnering af vægten til den lokale Salter-forretning. Vær forsigtig ved indpakning af vægten, så den ikke bliver beskadiget under transporten. Denne bestemmelse er et tillæg til forbrugerens rettigheder ifølge lovgivningen og påvirker ikke disse rettigheder på nogen måde.

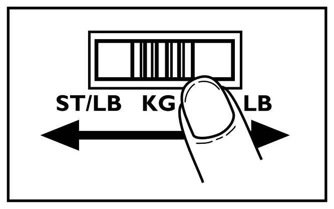
GK **ΕΓΓΥΗΣΗ** - Το προϊόν αυτό προτίθται μόνο για οικιακή χρήση. Η Salters Housewares Ltd ίναι διατθιμένη να πισκυάσι ή να αντικαταστήσι το ν λόγω προϊόν, ή οποιοδήποτ μέρος αυτού του προϊόντος, άν αποδιχθί ότι έχι αποτύχι μέσω λαττωματικής ργασίας ή υλικών. Η παρούσα γγύηση καλύπτι τα μέρη ργασίας που πηράζουν τη λιτουργία της ζυγαριάς. Δν καλύπτι κοσμητική πιδίνωση που προκλήθηκ από συνήθη φθορά ή βλάβη που προκλήθηκ από ατύχημα ή δυσλιτουργία. Ανοίγοντας ή αποσυναρμολογώντας τη ζυγαριά ή τα ξαρτήματά της θα αχρηστύσουν την γγύηση. Απαιτήσις έναντι της γγύησης πρέπι να υποστηρίζονται από τκμήριο αγοράς και πρέπι να πιστρέφται μ πληρωμένη τη μταφορά στην Salters Housewares Ltd (ή στον γκκριμένο αντιπρόσωπο της Salter άν βρίσκστ κτός του Ηνωμένου Βασιλίου). Θα πρέπι να λαμβάνται ιδιαίτρη προσοχή στη συσκυασία της ζυγαριάς έτσι ώστ να μην υπόκιται σ βλάβη όταν μτακινίται. Η ανάληψη αυτή ίναι πρόσθτη προς τα θσμικά δικαιώματα του καταναλωτή και δν πηράζι αυτά τα δικαιώματα μ κανένα τρόπο. Για Πωλήσις και Υπηρσίς στο Ηνωμένο Βασίλιο πικοινωνήστ μ την Salters Housewares Ltd, 211 Vale Road, Tonbridge, Kent, TN9 1SU, Αγγλία. Βοηθητική Γραμμή: (01732) 360783. Για αγοραστές κτός του Ηνωμένου Βασιλίου, πικοινωνήστ μ τον τοπικό σας γκκριμένο αντιπρόσωπο της Salter.

SALTER
HOUSEWARES
211 Vale Road, Tonbridge,
Kent, TN9 1SU. England

REF: SL096/1

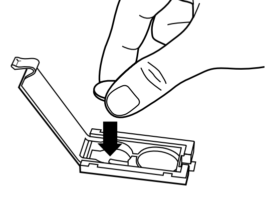
GB PREPARING YOUR SCALE
F MODE D'UTILISATION
D INBETRIEBNAHME
E MODO DE EMPLEO
I AVVIO DELLA BILANCIA PER SUCCESSIVO USO
P PREPARANDO A BALANÇA
N BRUKSANVISNING
NL VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK
FIN ALKUVALMISTELUT
S FÖRBERED VÅGEN
DK KLARGØRING AF VÆGTEN
GK ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΖΟΝΤΑΣ ΤΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΣΑΣ

1



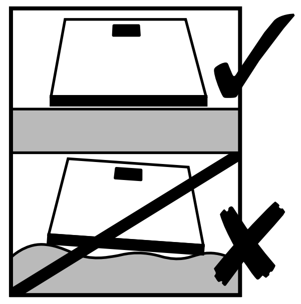
- Select Weight Mode.
- Sélectionner l'unité de pesée.
- Einstellen der Maßeinheit.
- Seleccionar las unidades de peso.
- Selezionatore di pesata.
- Seleccionar el modo de pesagem.
- Vektmodus.
- Selecteer Gewichsindeling.
- Valitse painoyksikkö.
- Välj viktinställning.
- Vælg vejemetode.
- Επιλέξτ τη Μέθοδο Βάρους.

2



- Remove battery cover and then pull out isolating tab. Replace battery cover.
- Il faut enlever le couvercle du compartiment de pile et puis retirer la carte isolée.
- Batteriedeckel abnehmen 'isolating tab' entfernen. Batterie-deckel wieder aufsetzen.
- Hace falta quitar la cubierta de la pila y quitar la lengüeta aislada. Colocar la cubierta de la pila.
- Togliere il coperchio della batterie e tirare via la linguetta isolante. Riposizionare il coperchio della batteria.
- Retire a tampa de pilha e puxe a fita isolante. Reponha a tampa.
- Fjern dekselet til batteriet og trekk ut isolerings knappen. Sett tilbake batteri dekselet.
- Open het batterijklepje en verwijder de isolatiestrip. Sluit het batterijklepje.
- Poista muoviliuska paristokotelosta ennen käyttöönottoa.
- Avlägsna plastremsan vid batterihöljet före ibruktagning.
- Fjern isoleringstapen under batteriet inden ibrugtagning af vægten.
- Αφαιρέστ την ταινία ασφαλίας πριν από τη χρήση.

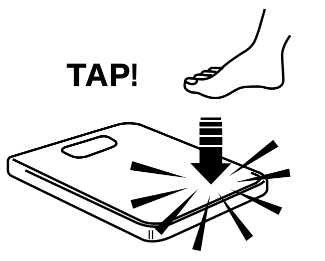
3



- Position scale on flat surface.
- Placez la balance sur un sol plat.
- Stellen Sie die Waage auf einer ebene Fläche.
- Situar la bascula en el suelo plano.
- Posizionare la bilancia sul pavimento.
- Coloque a balança no chão.
- Sett vekten på guivet.
- Zet de weegschaal op de grond.
- Aseta vaaka tasaiselle lattia pinnalle.
- Placera vågen på ett jämnt underlag.
- Anbring vægten på et plant underlag.
- Τοποθτήστ τη ζυγαριά σ πίπδη πιφάνια.

GB USING YOUR SCALE
F L'UTILISATION
D WIEGEN
E PARA PESARSE
I PER PESARSI
P PESAGEM
N VEIING
NL HET WEGEN
FIN VAA'AN KÄYTTÖ
S ANVÄNDNING AV VÅGEN
DK ANVENDELSE AF VÆGTEN
GK ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙ·ΝΤΑΣ ΤΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΣΑΣ

1



Frappez!
Klopfen Sie!
Dar un toque!
Tocca!
Toque com o pé!
Et lett trykk!

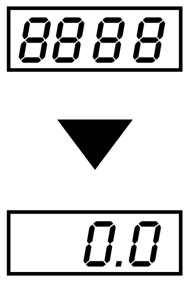
Aantikken!
Hipaise vaakaa!
Rör vid vågen med foten!
Giv et let tryk med foden!
ΠΑΤΗΣΤΕ ΕΛΑΦΡΑ!

- Vibration activates your scale.
- Les vibrations mettent la balance en marche.
- Ihre Waage wird durch Erschütterung aktiviert.
- Los sensores activan la báscula.
- Le vibrazioni mettono in funzione la bilancia.
- A vibração activa a sua balança.
- Vibrasjoner aktiviserer vekten din.
- Trilling activeert de weegschaal.
- Kosketus aktivoi vaa'an.
- Vibrationen aktiverar vågen.
- Vibrationen aktiverer vægten.
- Η δόνηση νργοποιί τη ζυγαριά σας.

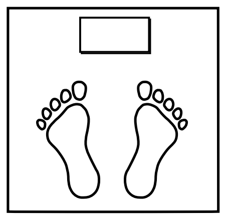
2

- Wait.
- Attendez.
- Warten Sie.
- Esperar.
- Attendete.
- Espere.
- Vent.
- Wacht.
- Odota.
- Vänta.
- Vent.
- Πριμέντ.

3

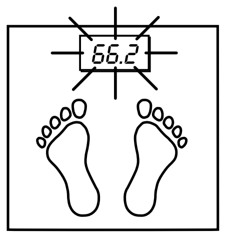


4

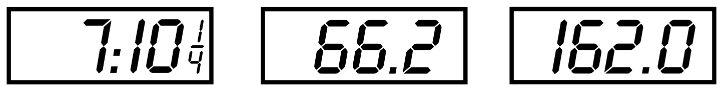


- Stand very still.
- Ne bougez pas.
- Stehen Sie still.
- No se mueva.
- Restare molto fermi sulla bilancia.
- Mantenha-se o mais imóvel possivel.
- Stå helt stille.
- Sta zo stil mogelijk.
- Astu vaa'alle ja seiso paikallasi.
- Stå stilla.
- Stå helt stille.
- Σταθίτ ντλώς ακίνητοι.

5

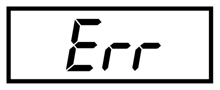


GB THE DISPLAY
F L'AFFICHAGE
D DIE ANZEIGE
E EL DISPLAY
I SUL DISPLAY
P O VISOR
N VISER
NL DE DISPLAY
FIN NÄYTTÖ
S SKÄRMEN
DK DISPLAYET
GK Η ΟΘΟΝΗ

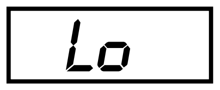


7 stone 10 1/4 pounds
66.2 kilograms
162.0 pounds

GB WARNING INDICATORS
F INDICATEURS D'AVERTISSEMENT
D FEHLERMELDUNG
E INDICADORES DE AVISO
I INDICATORI DI ATTENZIONE
P INDICADORES DE AVISO
N VARSEL INDIKATOR
NL WAARSCHUWINGS-SIGNAAL
FIN VAROITUSILMAISIMET
S VARNINGSINDIKATOR
DK ADVARSLER, DER VISES
GK ΔΕΙΚΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ



- Weight exceeds maximum capacity.
- Le poids est superieur á la capacité maximum.
- Wurde die Waage überladen.
- El peso exceda la capacidad máxima.
- La bilancia é stata sovraccaricata.
- Capacidade da balança foi excedida.
- Vekten overbelaster.
- Bedraagt un gewicht meer dan het maximum meetbare van de schaal.
- Paino yli suorituskyvyn.
- Vikten överstiger den maximala kapaciteten.
- Vægt overstiger maksimal kapacitet.
- Το βάρος υπρβαίνι το ανώτατο όριο δυνατότητας.



- Replace battery.
- Remplacez la pile.
- Probieren Sie eine neue Batterie aus.
- Cambiar la pila.
- Cambiate la batteria.
- Mudar a pilha.
- Prov et nutt batteri.
- Probeer dan opnieuw met een nieuwe batterij.
- Vaihda patterit.
- Byt ut batterier.
- Udskift batterier.
- Αντικαταστήστ την μπαταρία.

GB ADVICE FOR USE AND CARE

- Always weigh yourself on the same scale placed on the same floor surface. Do not compare weight readings from one scale to another as some differences will exist due to manufacturing tolerances.
- Placing your scale on a hard, even floor will ensure the greatest accuracy and repeatability.
- Weigh yourself at the same time each day, before meals and without footwear. First thing in the morning is a good time.
- Your scale rounds up or down to the nearest increment. If you weigh yourself twice and get two different readings, your weight lies between the two.
- Clean your scale with a damp cloth. Do not use chemical cleaning agents.
- Do not allow your scale to become saturated with water as this can damage the electronics.
- Treat your scale with care - it is a precision instrument. Do not drop it or jump on it.

GB TROUBLESHOOTING GUIDE

If you experience any difficulty in the use of your scale:

- Check the battery is correctly fitted.
- Check that you have selected your preference of stones/pounds, kilograms or pounds.
- Check that the scale is on a flat, level floor and not touching against a wall.
- Ensure that you do not step on the scale until the display shows zero ‘0’.
- If, when you tap the scale to activate it, there is no display at all or if ‘Lo’ is displayed - try a new battery.
- If ‘Err’ is displayed, the scale has been overloaded.

F NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez les parties en plastique du pèse-personne avec un chiffon humide.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs. Ne pas l’immerger.
- Pesez-vous à la même heure tous les jours avant les repas et sans chaussssures.
- Pour obtenir les meilleurs résultats ne pas utiliser le pése-personne sur des surfaces inégales ou des tapis épais.
- Ne laissez pas tomber le pése-personne ou ne sautez pas dessus.
- Pesez-vous toujours sur le même pèse-personne et sur la même surface.
- Ne pas comparer votre poids de deux pèse-personne différents – ils varient due aux tolérances différentes des fabricants.
- Si vous pesez deux fois et que le poids affiché varie votre poids exact est intermédiaire entre les deux affichés.

F VOTRE PESE-PERSONNE N’AFFICHE PAS UN POIDS CORRECT

Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre pèse-personne:

- Vérifier que la pile est bien mise en place.
- Vérifiez que le sol est bien plan et que la balance ne touche pas le mur.
- Vérifiez que vous avez sélectionné l'unité de poids correct.
- Assurez que vous ne monter pas sur la balance avant que laffichage indique zéro '0'.
- Quand vous posez le pied sur le pèse-personne pour le mettre en marche, si l'affichage indique rien ou qu'il indique 'Lo' - remplacez la batterie.
- Si 'Err' apparaît, c'est que votre poids est supérieur à la capacité maximum.

D HINWEISE ZUM GEBRUCH UND ZUR PLEGE

- Wiegen Sie sich immer auf derselben Waage, die dabei stets auf derselben Oberfläche stehen sollte. Vergleichen Sie keine Ergebnisse von unterschiedlichen Waagen, da sich aufgrund von Fertigungstoleranzen Unterschiede zwischen diesen ergeben können.
- Für höchste Genauigkeit und Zuverlässigkeit beim Wiegen stellen Sie die Waage auf einen festen, ebenen Untergrund.
- Wiegen Sie sich stets zur selben Tageszeit, und zwar vor dem Essen und ohne Schuhe. Gleich nach dem Aufstehen ist eine gute Zeit.
- Ihre Waage rundet auf die nächste Stelle auf oder ab. Wenn Sie sich also zweimal wiegen und dabei zwei unterschiedliche Ergebnisse erhalten, leigt Ihr Gewicht dazwischen.
- Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.
- Achten Sie darauf, daß keine Feuchtigkeit in Ihre Waage eindringt, da dadurch die Elektronik beschädigt werden könnte.
- Ihre Waage ist ein Präzisionsgerät – gehen Sie also vorsichtig damit um. Lassen Sie sie nicht fallen, und springen Sie nicht darauf.

D HINWEISE BEI STÖRUNGEN

Für den Fall, daß bei Ihrer Waage eine Störung auftreten sollte:

- Überprüfen Sie, ob die Batterie korrekt eingelegt ist.
- Überprüfen Sie, ob Sie die richtige Maßeinheit (Stone/Pfund, Kilogramm oder Pfund) eingestellt haben.
- Stellen Sie sicher, daß die Waage auf einer flachen, ebenen Oberfläche steht und keine Wand berührt.
- Stellen Sie sich nicht auf die Waage, bevor nicht '0' auf der Anzeige zu sehen ist.
- Wenn bei Aktivieren der Waage überhaupt keine Anzeige bzw. 'Lo' erscheint, probieren Sie eine neue Batterie aus.
- Wenn 'Err' angezeigt wird, wurde die Waage überladen.

E CONSEJO PARA USO

- Siempre pésese en la misma balanza puesta en el mismo suelo. Es posible que los suelos que no son planos puedan dar un peso incorrecto.
- Pésese cada dia a la misma hora, antes de las comidas y sin calzado.
- La balanza redondea su peso al número más próximo. Si se pesa dos veces y hay dos pesos distintos, su peso está entre los dos.
- Para mejor resultado, no utilizarla en suelos blandos o sobre moquetas de pelo largo.
- Limpiar las partes de plástico con un paño húmedo y evitar el empleo de materiales abrasivos.
- Evítese dejar que la balanza se moje. Esto puede dañar las partes electrónicas.
- Evítese dejar caer la balanza o saltar sobre ella.

E GUIA DE RESOLVER LOS PROBLEMAS USUALES

Si tiene dificultad en emplear su balanza comprobar que:

- El display mostró cero cuando se puso en la balanza ie. Hubo un número de menos?.
- Es una pila alcalina.
- La balanza está en un suelo plano y no contra un pared.
- Ha seleccionado su preferencia de kg o st/lb.
- Si no hay ningún peso mostrado o si 'LO' aparece:
- Comprobar que la pila ha sido conectado correctamente.

I CONSIGLI PER L’USO E LA PULIZIA

- Pesatevi sempre sulla stessa bilancia sistemata nello stesso posto.
- Non comparate il vostro peso da una bilancia ad una altra in quanto alcune differenze possono esistere in seguito all toleranza di costruzione.
- Posizionate la bilancia su una superficie dura, anche il pavimento vi assicurerá una grande precisione e ripetitivita.
- Pesatevi sempre alla stessa ora del giorno, prima dei pasti e senza scarpe.
- Se lo fate come prima cosa da fare al mattino, e’ la cosa migliore.
- La vostra bilancia determina il peso restando sopra o sotto al piú vicino incremento.
- Se vi pesate due volte ed ottenete due pesi differenti, il vs. peso e’ compreso tra I due.
- Pulite la vostra bilancia con un panno umido.
- Evitate che la bilancia venga immersa o coperta di acqua in quanto si possono danneggiare le parti elettroniche.
- Trattate la vostra bilancia con attenzione in quanto e’ uno strumento di precisione.
- Non faleta cadere o non saltateci sopra.

I GUIDA AI PROBLEMI

Se trovate qualsiasi difficolta' nell'uso della vostra bilancia:

- Controllate che la batteria sia inserita correttamente.
- Controllate di aver selezionato la vostra preferenza tra Libbre e Kg.
- Controllate che la bilancia sia su un pavimento piatto e livellato e che non tocchi contro il muro.
- Assicuratevi di non salire sulla bilancia prima che sul display appaia '0'.
- Se, quando attivate la bilancia, non si accende il display o appare sul display la scritta 'LO' cambiate la batteria.
- Se sul display appare la scritta 'Err', la bilancia é stata sovraccaricata.

P UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

- Pese-se sempre na mesma balança e colocada no mesmo tipo de soalho. Não compare pesagens entre balanças uma vez que as tolerâncias de fabrico admitidas podem causar diferenças.
- Coloque a sua balança num local onde o soalho for nivelado e duro o que garante a máxima exactidão e manutenção da infomação.
- Pese-se sempre à mesma hora, antes das refeções e sem nada calçado.
- Ao acordar é uma óptima opção.
- A sua balança arredonda o peso de acordo com a graduação da escala. Se ao pesar-se obtivér dois pesos diferentes o seu peso está entre as duas leituras.
- Limpe a sua balança com um pano suave.
- Não deixe a sua balança molhar-se em demasia pois isso poderá danificar a electrónica.
- Trate a sua balança com cuidado – é um instrumento de precisão. Não a deixe cair ou salte para cima dela.

P GUIA PARA A SOLUÇÃO DOS PROBLEMAS MAIS COMUNS

Se tiver alguma dificuldade na utilização da sua balança:

- Verifique se a pilha está correctamente colocada.
- Verifique se seleccionou a unidade de pesagem que prefere, (ST/LB, Kilos ou Libras).
- Verifique se a balança está numa superficie rigida, nivelada e sem tocar em nenhuma parede.
- Assegure-se que não sobe para a balança antes do visor indicar '0'.
- Se quando pretende ligar a balança não existe nenhuma indicação no visor ou este indica 'Lo' então deve mudar a pilha.
- Se o monstrador indica 'Err' então a capacidade da balança foi excedida.

N RAD FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD

- Vei deg alltid på samme vekt plassert på samme gulvflate. Sammenlign ikke vektavlesninger mellom en vekt og en annen, da det forekommer forskjeller på grunn av fabrikasjons toleranser.
- Ved å plassere vekten på et hardt og jevnt gulv, vil man oppnå den største presisjon og nøyaktige kontrollveiinger.
- Vei deg til samme tid hver dag, før måltider og uten fottøy. Et gunstig tidspunkt kan være med det samme du står opp om morgenen.
- Vekten din avrunder opp eller ned til nærmeste gradering. Dersom du veier deg to ganger og får forskjellige resultater, ligger vekten din midt imellom.
- Rengjør vekten din med en fuktig klut, og bruk ikke kjemiske rengjøringsmidler.
- La ikke vekten bli gjennomvåt, da det kan skade elektronikken.
- Vokten din er et presisjons instrument, som må behandles med forsiktighet. Ikke slipp den eller hopp påden.

N FEILSØKING

Hvis du har problemer med bruken av vekten din:

- Kontroller at batteriet er satt inn riktig.
- Kontroller at du har valgt stones/pund, kilo eller pund.
- Kontroller at vekten står på et hardt, jevnt gulv og ikke mot noen vegg.
- Pass på at du ikke stiger opp på vekten før displayet viser null '0'.
- Når du starter vekten og displayet viser 'Lo' eller ingenting, prøv et nytt batteri.
- Hvis 'Err' kommer frem er vekten overbelastet.

NL ADVIES VOOR GEBRUK EN ONDERHOUD

- Weed Unzelf altijd op dezelfde plaats op dezelfde soort vloer. Vergelijk niet de gewichten van verschillended weegschalen aangezien deze fabricage toleranties kunnen verschillen.
- Plaats de weegschaal op een harde – rechte vloer zodat U de meest nauwkeurige gewichtsmeting verkrijgt.
- Weeg Uzeilf telkens op hetzelfde tijdstip, voor de hoofdmaaltijd en zonder schoeisel. Het meest geschikte moment is direkt na het opstaan.
- Uw weegschaal rond Uw gewicht af naar de dichtsbijzijnde gewichtindeling. Indien U na 2 wegingen verschillende gewichten krijgt ligt Uw gewicht tussen de twee aangegeve gewichten in.
- Reinig Uw weegschaal met een vochtige doek.
- Voorkom dat Uw weegschaal echt nat wordt aangezien dit een slechte uitwerking kan hebben op de electronica.
- Behandel Uw weegschaal voorzichtig – het is een precisie instrument. Laat de weegschaal niet vallen en spring er niet op.

NL HOE TE HANDELEN BIJ PROBLEMEN

Als U een probleem bij de gewichtsmeting vaststelt handel dan als volgt:

- Controleer of U de batterij juiste heeft geplaatst.
- Controleer of U de juiste gewichtsindeling heeft geselecteerd.
- Controleer of de weegschaal op een gladde vloer is geplaatst en niet tegen de muur drukt.
- Overtuig Uzelf ervan dat U op de '0' positie in de display heeft gewacht alvorens op de weegschaal te gaan staan.

FIN KÄYTTÖ- JA HOITO-OHJEET

- Punnitse itsesi aina samalla vaa’alla ja vaaka sijoitettuna samanlaiselle lattiapinnalle. Älä vertaa eri vaakojen lukuja keskenään, pieniä poikkeavuuksia esiintyy valmistus toleranssissa.
- Punnitse itsesi aina samaan aikaan päivittäin, ennen ruokailua ja ilman kenkiä. Heti aamuisin on hyvä aika.
- Vaaka pyöristää painon ylös tai alas lähimpään lukuun, näin ollen mikäli punnitset itsesi kahteen kertaan voit saada eri painolukeman. Todellisuudessa painosi on näiden kahden lukeman välillä.
- Puhdista vaaka kostealla liinalla. Älä käytä kemikaaleja puhdistamiseen.
- Säilytä vaaka kuivassa paikassa, sillä kosteus tai vesi voi vahingoittaa sen elektroniikkaa.
- Hoida vaakaa huolella – se on herkkä laite. Älä pudota tai hypi sen päällä.

FIN VIAN MÄÄRITTELY OHJE

Mikäli sinulla on ongelmia vaa’an käytössä:

- Tarkista, että paristo on oikein asennettu.
- Tarkista, että olet valinnut haluamasi painonmittaus vaihtoehdon eli kilot (kilograms).
- Tarkista, että vaaka on tasaisella alustalla, lattiatasossa eikä osu seinään.
- Älä astu vaa’alle ennekuin näyttöön on ilmestynyt luku ‘0’.
- Kun olet kevyesti painanut vaakaa aktivoidaksesi sen, näyttö ei reagoi tai ‘LO’ näkyy näytössä - vaihda uudet patterit.
- Näytössä ‘Err’ – paino yli suorituskyvyn.

S RÅD VID ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

- Väg dej alltid på samma våg placerad på samma golvyta. Jämför inte utslaget mellan olika vågar, eftersom vissa skillnader uppstår p.g.a tillverkningstoleranser.
- Väg dej vid samma tidpunkt på dygnet, före måltider och utan någonting på fötterna. En bra tidpunkt är genast på morgonen.
- Vågen avrundar vikten till närmaste siffra. Om du väger dej två gånger och får två olika utslag, ligger vikten mellan dessa två.
- Rengör vågen med en fuktig trasa. Använd inte kemikalier.
- Skydda vågen från att bli alltför våt eftersom detta kan skada elektroniken.
- Ta väl vara på din våg- den är att precisions instrument; hoppa inte på den och fäll den inte.

S OM PROBLEM UPPSTÅR

Om problem uppstår vid användningen av vågen:

- Kontrollera att batterierna är ordentligt insatta.
- Kontrollera att du valt rätt program (kilogram eller pund).
- Kontrollera att vågen står på ett jämnt underlag och att den inte rör vid väggen.
- Stig inte på vågen innan skärmen visar noll ‘0’.
- Då du rör vid vågen med foten, men skärmen förblir tom eller om ’LO’ syns - försök med att byta batterier.
- Om skärmen visar ‘Err’ har vågen blivit överbelastad.

DK GODE RÅD OM BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

- Foretag altid vejning på den samme vægt anbragt på den samme gulvflade. Lad være med at sammenligne vægtresultater fra to forskellige vægte, fordi der altid vil være visse forskelle på grund af fabrikstolerancer ved fremstillingen.
- Foretag vejning på samme tidspunkt hver dag og før måltider og uden sko på. Morgenstunden er et godt tidspunkt at foretage vejning på.
- Vægten runder op eller ned til nærmeste vægtinddeling. Hvis vejningen viser to forskellige værdier, ligger vægten mellem disse to værdier.
- Rengør vægten med en fugtig klud. Brug ikke kemiske rengøringsmidler.
- Sørg for, at vægten ikke bliver gennemvædet, fordi det kan beskadige elektronikken.
- Behandl vægten med forsigtighed – den er et præcisionsinstrument. Sørg for ikke at tabe den og hoppe på den.

DK PROBLEMLØSNING

Hvis der er nogen form for problemer ved benyttelse af vægten:

- Undersøg, om batterierne er anbragt korrekt.
- Undersøg, om der er foretaget det foretrukne valg: stones/engelske pund, kilogram eller engelske pund.
- Undersøg, om vægten står på en plan, jævn gulvflade og ikke er i berøring med væggen.
- Sørg for ikke at stå op på vægten, før displayet på vægten viser ’0’.
- Hvis der slet ikke vises noget i displayet efter et let tryk med foden for at aktivere vægten, eller displayet viser ‘Lo’ – så prøv at udskifte batterierne.
- Hvis displayet viser ‘EE’, er vægten blevet overbelastet.

GK ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

- Να ζυγίζστ πάντα στην ίδια ζυγαριά, τοποθτημένη σ ίδιο τύπο δαπέδου. Μην συγκρίντ τις νδίξις βάρους από μία ζυγαριά σ άλλη, διότι θα υπάρχουν διαφορές λόγω των κατασκυαστικών ανοχών.
- Εάν τοποθτίτ τη ζυγαριά πάνω σ σκληρό, πίπδο δάπδο, θα διασφαλίστ τη μγαλύτρη δυνατή ακρίβια και πανάληψη των ίδιων τιμών βάρους.
- Να ζυγίζστ κάθ φορά την ίδια ώρα της ημέρας, πριν από τα γύματα και χωρίς υποδήματα. Μια καλή ώρα ίναι μόλις σηκωθίτ το πρωί.
- Η ζυγαριά στρογγυλοποιί τις τιμές προς τα πάνω ή προς τα κάτω στην πλησιέστρη διαβάθμιση. Εάν ζυγιστίτ δύο φορές και μφανιστούν δύο διαφορτικές νδίξις, το βάρος σας ίναι η νδιάμση τιμή των δύο νδίξων.
- Καθαρίζτ τη ζυγαριά μ υγρό πανί. Μην χρησιμοποιίτ χημικά καθαριστικά.
- Μην αφήντ τη ζυγαριά να βρέχται υπρβολικά μ νρό, διότι μπορί να προκληθί βλάβη στο ηλκτρονικό σύστημα.
- Μταχιρίζστ τη ζυγαριά σας μ προσοχή: πρόκιται για όργανο ακριβίας. Μην τη ρίχντ κάτω και μην πηδάτ πάνω στη ζυγαριά.

GK ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Εάν αντιμτωπίζτ κάποια δυσκολία στη χρήση της ζυγαριάς σας:

- Ελέγξτ ότι η μπαταρία έχι τοποθτηθί σωστά.
- Ελέγξτ ότι έχτ πιλέξι τη μονάδα βάρους που πιθυμίτ: στόουν/λίβρς, κιλά ή λίβρς.
- Ελέγξτ ότι η ζυγαριά ίναι τοποθτημένη σ λία, πίπδη πιφάνια και ότι δν ακουμπά σ τοίχο.
- Ββαιωθίτ ότι στην οθόνη μφανίζται το ‘0’ πριν ανβίτ στη ζυγαριά.
- Εάν δν μφανιστί καμία ένδιξη, όταν πατήστ λαφρά τη ζυγαριά για να την νργοποιήστ, ή άν μφανιστί η ένδιξη "Lo", τοποθτήστ καινούργια μπαταρία.
- Εάν μφανιστί η ένδιξη "Err", η ζυγαριά έχι υπρβολικό φορτίο.